

CONCRETO

OLD TIME PAINT
OLD TIME MAX
OLD TIME FINISH

MATERIA NATURALE

Cinque prodotti, una componente naturale unica: la Calce Italiana
Five products, the same natural element: the Italian Limestone

MATERIA ROMANA

METROPOLIS®
MADE IN ITALY

MATERIA NATURALE

Naturale, ecologica, classica: **Materia Naturale** è una linea di decorativi a calce che racconta di sensazioni antiche, opere artigiane, marmi e argille di terre lontane, essenze di miniere italiane.

Natural, ecological, classic: **Materia Naturale** is a line of lime-based decorative solutions that reveals ancient sensations, artisan works, marbles and clays of distant lands, essences of Italian mines.

Natural, ecológica, clásica: **Materia Naturale** es una línea decorativa a la cal que narra sensaciones ancestrales, obras artesanales, mármoles y arcillas de tierras lejanas, esencias de las minas italianas.

Naturelle, écologique et classique: **Materia Naturale** est une ligne de décorations à la chaux qui évoque des sensations antiques, le travail artisanal, les marbres et les argiles de terres lointaines, les essences de mines italiennes.

Naturalny, ekologiczny, klasyczny: **Materia Naturale** jest to dekoracyjna zaprawa wapienna, która przypomina starożytność, dzieła dawnych rzemieślników, marmury i glinki z dalekich krajów, esencję włoskich kopalń.

Натуральная, экологичная, классическая: **Materia Naturale** - это линия декоративных известковых красок, которая повествует о древности, ремесленном мастерстве, мраморе и глине из далеких стран, а также о природных материалах Италии.

Φυσικό, οικολογικό, κλασικό: Η **Materia Naturale** είναι η σειρά τεχνотροπιών με ασβέστη που διηγείται αρχαίες αισθήσεις, βιοτεχνικά έργα, μάρμαρα και αργίλους μακρινών περιοχών, ουσίες ιταλικών ορυχείων.

自然、环保、经典: **Materia Naturale**是石灰装饰系列，展现来自远古土地的大理石和粘土以及意大利矿产精华，彰显古代感和工匠精神。



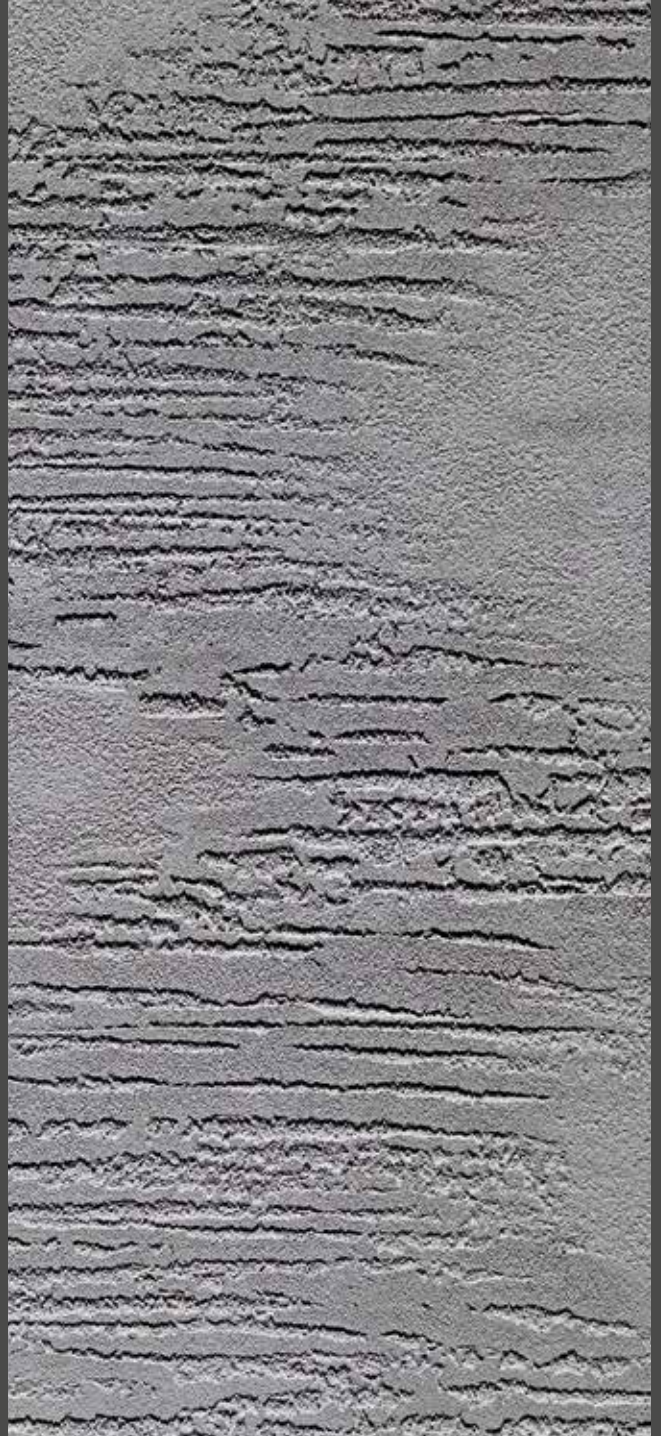


OLD TIME MAX - Natural Stone effect
Colour: OT 36

CONCRETO



CO 01
Effetto Materico - Materic Effect



CO 04
Effetto Striato - Streaked Effect

Products

Tools

1
CONCRETO

Pollock Trowel



2
CONCRETO

Pollock Trowel
+
Modigliani Trowel



Products

Tools

1
CONCRETO

Pollock Trowel



2
CONCRETO

Pollock Trowel



Essenziale, eclettico, duraturo: Concreto
materia possente, traspone il “Caementum” naturale, di memoria estetica Vitruviana nell’era dei cementi post industriali.
Rivestimento a spessore texturizzato a base di calce naturale per effetti lisci o materici. Ideale per ricreare i molteplici aspetti del cemento: spazzolato, armato, materico e striato.

Essential, eclectic, long lasting: Concreto
a powerful matter that transposes natural “Caementum” – a remembrance of Vitruvian aesthetics – into the era of post-industrial cements. Continuous texturised natural lime based thick coat for a smooth or materic effect. Ideal to recreate the multiple aspects of the cement: brushed, reinforced, materic and streaked.

Esencial, versátil, duradero: Concreto
materia poderosa, transpone el “Caementum” natural, memoria estética de Vitruvio, en la era de los cementos post-industriales.
Revestimiento de espesor, texturado, a base de cal natural, para efectos de textura lisa o matérica. Ideal para la recreación de los varios aspectos del cemento: cepillado, armado, matérico, estriado.

Essentiel, éclectique, durable: Concreto
matière puissant, transpose le “Caementum” naturel, de mémoire esthétique Vitruvienne dans l’époque des ciments post industriels.
Revêtement à épaisseur texturisé à base de chaux naturelle pour effets lisses ou matériques. Idéal pour créer plusieurs aspects du ciment: brossé, armé, matérique et strié.

Esencja, eklektyzm, trwałość: Concreto to solidny produkt, nadaje wygląd naturalnego “Caementum”, przypominające starożytną estetykę witruwiańską w epoce zapraw post industrialnych.
Powłoki strukturalne na bazie naturalnego wapna, nadające efekt gładkości lub tekstury. Idealny w celu oddania różnorodnych aspektów cementu: tynk czesany, żelbeton, efekt struktury i prążkowania.

Лаконичный, эклектичный, вечный: Concreto - прочный материал, который переносит натуральный цемент, эстетику которого ценил римский архитектор Витрувий, в эпоху постиндустриальных видов цемента.
Покрытие с плотной текстурой на основе натуральной извести для гладкого или рельефного эффекта. Идеально подходит для воспроизведения многочисленных видов цемента: зачищенный щеткой, железобетон, с фактурной отделкой или полосами.

Ουσιαστικό, εκλεκτικό, διαρκές: Το Concreto
δυνατό υλικό, μεταθέτει το φυσικό “Caementum”, με αισθητική βιτρουβιανή μνήμη στην εποχή των μεταβιομηχανικώντσιμέντων.
Παχύρρευστο επίχρισμα με δημιουργία texture με βάση φυσικό ασβέστιο για λεία ή ανάγλυφα εφέ. Ιδανικό για τη δημιουργία πολλαπλών όψεων τουτσιμέντου: βουρτσισμένο, οπλισμένο, ανάγλυφο και με ραβδώσεις.

基础、兼容并蓄、耐久：坚固的**Concreto**材料，在后工业水泥时代重新演绎 Vitruviana（维特鲁威）美学记忆中的天然“Caementum”水泥）。以天然石灰为底的纹理化厚涂层，可打造光滑或质感效果。是展现水泥材质多面性的理想选择：刷平、加固、质感和条纹。



CONCRETO - Reinforced effect
Colour: CO 10



ITALIANO

MODALITA' DI APPLICAZIONE. Preparazione Supporto: Pulire il supporto ed eliminare eventuali grosse asperità con stucco riempitivo Metro Stuc. Applicare 1 mano di Metro Fix e 1 mano di Metro Coat per uniformare il fondo. **Effetto materico** FASE 1: Applicare 1 mano di Concreto in maniera uniforme con Frattone Inox Pollock. FASE 2: Con Frattone Inox Pollock applicare a spessori irregolari la 2° mano e lavorare il prodotto creando delle spaccature; aggiungere ulteriori graffiature con Spatola Dentata Modigliani. Compattare l'effetto in fase di asciugatura con Frattone Inox Pollock. **Effetto striato** FASE 1: Applicare 1 mano di Concreto in maniera uniforme con Frattone Inox Pollock. FASE 2: Applicare una seconda mano abbondante e regolare con Frattone Inox Pollock e creare l'effetto incidendo la superficie con il bordo della spatola. Compattare l'effetto in fase di asciugatura con Frattone Inox Pollock fino a raggiungimento dell'effetto desiderato. Per una maggiore protezione da acqua, sporco o agenti atmosferici, applicare in maniera uniforme, su prodotto ben asciutto, 2 mani di protettivo trasparente opaco M Protection Sealer con Pennello Velatura Klimt. **CARATTERISTICHE TECNICHE. Destinazione:** Interno/ Esterno - **Stato Fisico:** Pasta - **Diluizione:** Pronto all'uso - **Resa:** 0,6 m²/kg (2 mani) - **Essiccazione /Indurimento a 23 °C:** 6-9 ore* - **Attrezzatura:** frattone Inox Pollock, Spatola Dentata Modigliani.

ENGLISH

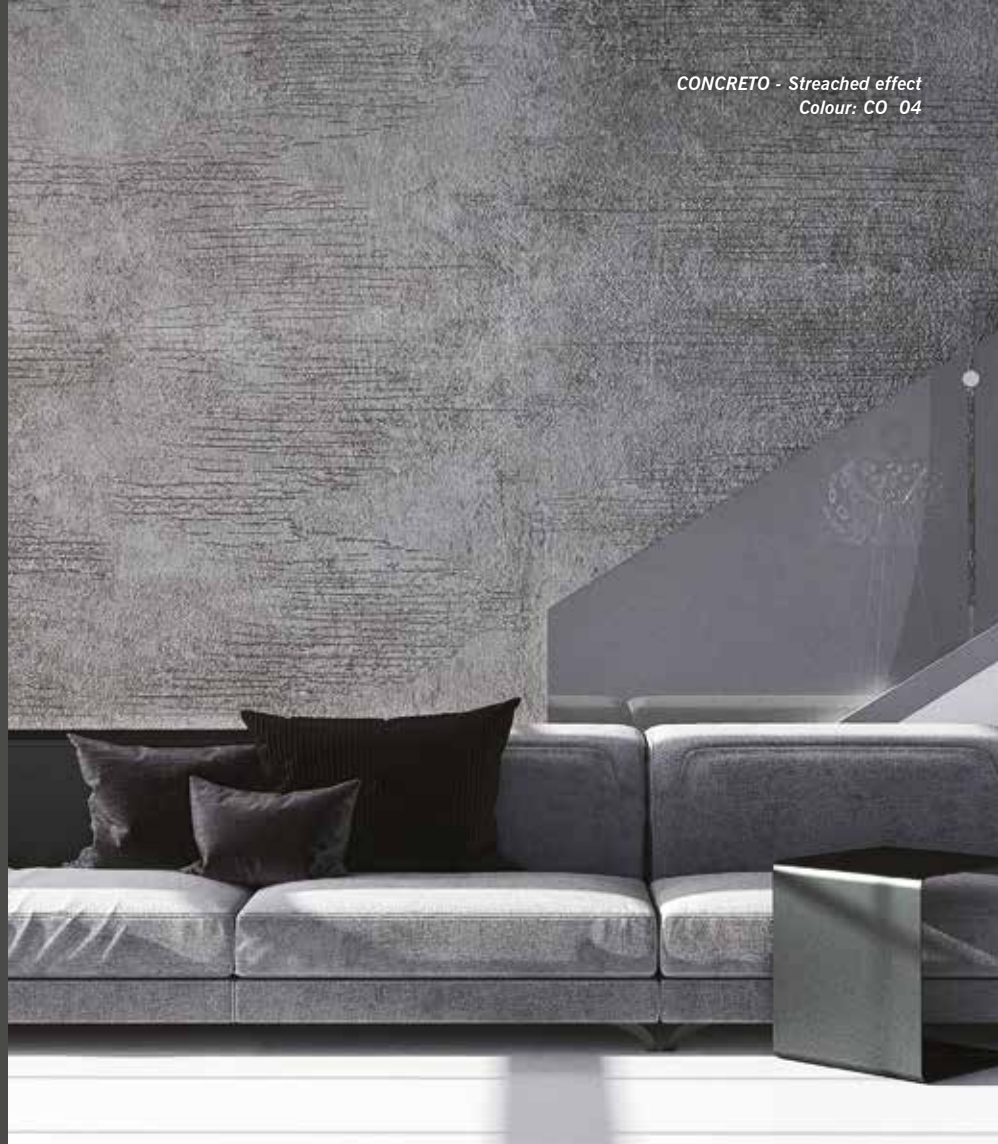
APPLICATION PROCEDURE. Preparing the substrate: clean the substrate and eliminate unevenness with Metro Stuc plaster filler. Apply 1 coat of Metro Fix and 1 coat of Metro Coat to even the layer. **Materic effect** FASE 1: STEP 1: Apply evenly 1 coat of Concreto with a Stainless Steel Pollock Trowel. STEP 2: Apply with irregular thicknesses a 2nd coat with a Stainless Steel Pollock Trowel and work the product creating cracks; add other scratches with a Modigliani Serrated Spatula. Compact the effect while drying with a Stainless Steel Pollock Trowel. **Streaked effect** STEP 1: Apply evenly 1 coat of Concreto with a Stainless Steel Pollock Trowel. STEP 2: Apply a generous and even second coat with a Stainless Steel Pollock Trowel and create the effect engraving the surface with the spatula's edge. Compact the effect while drying with a Stainless Steel Pollock Trowel until the desired effect has been reached. For a better protection from water, dirt or atmospheric agents, apply evenly 2 coats of transparent matt protective product **M Protection Sealer** with a Klimt Glazing Brush on very dry Concreto. **TECHNICAL SPECIFICATIONS. Use:** Indoors /Outdoors - **Physical state:** Paste - **Dilution:** Ready to use - **Coverage:** 0,6 m²/kg (2 coats) - **Drying / Curing time at 23 °C:** 6-9 hours* - **Equipment:** Stainless Steel Pollock Trowel, Modigliani Serrated Spatula.

ESPAÑOL

PROCEDIMIENTO DE APLICACIÓN. Preparación del soporte: limpiar el soporte y, si hay asperezas de considerable importancia, eliminarlas con un emplaste de relleno Metro Stuc. Aplicar 1 capa de Metro Fix y 1 capa de Metro Coat para uniformar el fondo. **Efecto matérico** FASE 1: Aplicar 1 capa de Concreto de manera uniforme con Llana Inox Pollock. FASE 2: Aplicar la 2° capa con Llana Inox Pollock con espesores irregulares, y trabajar el producto creando grietas; añadir más arañazos con la Espátula Dentada Modigliani. Compactar el efecto durante el secado con Llana Inox Pollock. **Efecto estriado** FASE 1: Aplicar 1 capa de Concreto de manera uniforme con Llana Inox Pollock. FASE 2: Aplicar la 2° capa con Llana Inox Pollock, de manera abundante y regular y crear el efecto impresionando la superficie con el borde de la llana. Compactar el efecto durante el secado con Llana Inox Pollock. Para una mayor protección contra el agua, la suciedad o la intemperie aplicar, de manera uniforme, sobre el producto bien secado, 2 capas de protettivo transparente mate **M Protection Sealer**, con Brocha Veladura Klimt. **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS. Usos:** Interiores / Exteriores - **Estado físico:** Pasta - **Dilución:** Listo para su empleo - **Rendimiento:** 0,6 m²/kg (2 capas) - **Secado / Endurecimiento a 23 °C:** 6-9 horas* - **Herramientas:** Llana Inox Pollock, Espátula Dentada Modigliani.

FRANÇAIS

MODALITE D'APPLICATION. Préparation du Support: nettoyer le support et éliminer éventuelles grosses aspérités avec stuc de remplissage Metro Stuc. Appliquer 1 couche de Metro Fix et 1 couche de Metro Coat pour uniformiser le fond. **Effet matérique** PHASE 1: Appliquer 1 couche de Concreto en manière uniforme avec Taloche Inox Pollock. PHASE 2: Appliquer avec Taloche Inox Pollock, à épaisseurs irrégulières, une 2° couche du produit et travailler le produit en créant des brèches; ajouter ultérieures griffures avec Spatule Dentée Modigliani. Compacter l'effet en phase du séchage avec Taloche Inox Pollock. **Effet strié** PHASE 1: Appliquer 1 couche de Concreto en manière uniforme avec Taloche Inox Pollock. PHASE 2: Appliquer une deuxième couche, abondante et régulière, avec Taloche Inox Pollock et créer l'effet en incisant la surface avec le bord de la spatule. Compacter l'effet, en phase du séchage, avec Taloche Inox Pollock. Pour avoir une protection supérieure appliquer, en manière uniforme, sur le produit bien sec, deux couches de protettif transparent mat **M Protection Sealer** avec Pinceau Klimt. **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES. Lieu d'application:** Intérieur / Extérieur - **État physique:** Pâte - **Dilution:** Prêt à l'emploi - **Rendement:** 0,6 m²/kg (2 couches) - **Séchage / Durcissement à 23 °C:** 6-9 heures* - **Outillage:** Taloche Inox Pollock, Spatule Dentée Modigliani



POLSKI

SPOSÓB NAKŁADANIA Przygotowanie podkładu: Wyczyścić powierzchnię i wypełnić ewentualne znaczne uszkodzenia powierzchni za pomocą wypełniającej masy szpachlowej Metro Stuc. Nałożyć jedną warstwę Metro Fix i jedną warstwę Metro Coat w celu ujednoczenia podkładu. **Efekt struktury** ETAP 1: Za pomocą pacy metalowej Pollock nałożyć jednolicie jedną warstwę masy Concreto. ETAP 2: Za pomocą pacy metalowej Pollock nałożyć drugą warstwę nierównomiernie grubości i podczas nakładania wykonać rysy i "pęknięcia"; na koniec za pomocą szpachli zębatej Modigliani wykonać dodatkowe rysy. Podczas suszenia wygładzić w celu uzyskania pożądanego efektu za pomocą pacy Inox Pollock. **Efekt prążkowania** ETAP 1: Za pomocą pacy metalowej Pollock nałożyć jednolicie jedną warstwę masy Concreto. ETAP 2: Nałożyć grubo drugą warstwę i wyrównać za pomocą pacy metalowej Pollock, w celu uzyskania pożądanego efektu strukturalnego nacinać powierzchnię brzegiem pacy. Wyrównać powierzchnię podczas suszenia za pomocą pacy metalowej Pollock aż do osiągnięcia żądanego efektu. W celu lepszego zabezpieczenia przed wodą, zanieczyszczeniami lub warunkami atmosferycznymi na dobrze osuszoną powierzchnię nałożyć jednolitą warstwę przezroczystego matowego produktu M Protection Sealer za pomocą pędzla Klimt. **WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE. Przeznaczenie:** Do wnętrz/na zewnątrz - **Konsystencja:** Pasta - **Rozcieńczenie:** Produkt gotowy do użycia - **Wydajność:** 0,6 m²/kg - **Schnięcie / utwardzanie przy 23°C:** 6-9 godzin - **Narzędzia:** Paca metalowa Inox Pollock, Szpachla zębata Modigliani.

РУССКИЙ

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ. Подготовка поверхности: Почистить основу и устранить значительные неровности заполняющей штукатуркой Metro Stuc. Нанести 1 слой Metro Fix и 1 слой Metro Coat для выравнивания основы. **Эффект фактурный ФАЗА 1:** Равномерно нанести 1 слой Concreto шпателем-кельмой из нержавеющей стали Pollock. **ФАЗА 2:** Шпателем-кельмой из нержавеющей стали Pollock нанести 2-й слой неравномерной толщины и обработать поверхность, создав трещины; добавить дополнительные царапины на поверхности зубчатым шпателем Modigliani. На этапе высыхания уплотнить эффект шпателем-кельмой из нержавеющей стали Pollock. **Эффект с полосами ФАЗА 1:** Равномерно нанести 1 слой Concreto шпателем-кельмой из нержавеющей стали Pollock. **ФАЗА 2:** Нанести обильный второй слой равномерной толщины шпателем-кельмой из нержавеющей стали Pollock и создать требуемый эффект на поверхности краем шпателя. На этапе высыхания уплотнить эффект шпателем-кельмой из нержавеющей стали Pollock до получения требуемого результата. Для обеспечения более высокой устойчивости к воздействию воды, грязи и атмосферных агентов нанести на высохший продукт 2 равномерных слоя прозрачного матового защитного средства M Protection Sealer кистью для нанесения тонкого слоя Klimt. **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ. Предназначение:** Для внутренних / наружных работ - **Физическое состояние:** Паста - **Разведение:** Готова к использованию - **Расход** (2 слоя): 0,6 м²/кг - **Высыхание / Схватывание при 23° С:** 6-9 часов* - **Инструмент:** Шпатель-кельма из нержавеющей стали Pollock, зубчатый шпатель Modigliani.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΤΡΟΠΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ. Προετοιμασία υποστρώματος: Καθαρίστε το υπόστρωμα και εξομαλύνετε ενδεχόμενες ανωμαλίες με στόκο πλήρωσης Metro Stuc. Εφαρμόστε 1 χέρι Metro Fix και 1 χέρι Metro Coat για να εξομαλυνθεί η επιφάνεια. **Εφέ ανάγλυφου** ΦΑΣΗ 1: Εφαρμόστε 1 χέρι Concreto, με ομοιόμορφο τρόπο, με σπάτουλα Inox Pollock. **ΦΑΣΗ 2:** Με σπάτουλα Inox Pollock εφαρμόστε σε ακανόνιστο πάχος το 2^ο χέρι και δουλέψτε το προϊόν δημιουργώντας ρήξεις-προσθέστε περαιτέρω χαραξίσεις με την οδοντωτή σπάτουλα Modigliani. «Πατήστε» την επιφάνεια που σχηματίστηκε, κατά τη φάση του στεγνώματος με σπάτουλα Inox Pollock. **Εφέ με ραβδώσεις** ΦΑΣΗ 1: Εφαρμόστε 1 χέρι Concreto, με ομοιόμορφο τρόπο, με σπάτουλα Inox Pollock. **ΦΑΣΗ 2:** Εφαρμόστε ένα δεύτερο άφθονο χέρι, ρυθμίστε το με σπάτουλα Inox Pollock και δημιουργήστε το εφέ χαράζοντας την επιφάνεια με την άκρη της σπάτουλας. «Πατήστε» την επιφάνεια που σχηματίστηκε, κατά τη φάση του στεγνώματος, με σπάτουλα Inox Pollock, μέχρι να πετύχετε το επιθυμητό εφέ. Για μεγαλύτερη προστασία από νερό, βρωμιά ή ατμοσφαιρικούς παράγοντες, εφαρμόστε, με ομοιόμορφο τρόπο, πάνω σε καλά στεγνωμένο προϊόν, 2 χέρια διαφανούς ματ προστατευτικού M Protection Sealer με πινέλο βελούδινος Klimt. **ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ. Προορισμός:** Εσωτερική/Εξωτερική χρήση - **Φυσική Κατάσταση:** Πάστα - **Αραίωση:** Έτοιμο για χρήση - **Απόδοση:** 0,6 m²/kg (2 χέρια) - **Στέγνωμα /Σκλήρυνση στους 23° C:** 6-9 ώρες* - **Εξοπλισμός:** Σπάτουλα Inox Pollock, Οδοντωτή Σπάτουλα Modigliani.

中文

施工指南. 基材的准备: 清洁基材并使用Metro Stuc抹灰去除表面的明显凹凸。先刷一遍Metro Fix和Metro Coat使底部更平整。质感效果第一步: 用Pollock不锈钢平底抹均匀的刷一遍Concreto。第二步: 用Pollock不锈钢平底抹以不规则厚度第二遍涂刷产品, 以产生裂纹; 然后用Modigliani齿铲添加更多划痕。在干燥过程中用Pollock不锈钢平底抹紧实效果。条纹效果第一步: 用Pollock不锈钢平底抹均匀的刷一遍Concreto。第二步: 第二遍用Pollock不锈钢平底抹以规则的方式大量涂刷产品, 并使用抹刀边缘雕刻表面来打造效果。在干燥过程中用Pollock不锈钢平底抹紧实产品, 直至达到所需效果。为了更好地防止水、污垢或气象因素影响效果, 请在干燥后的产品上用Klimt上光刷均匀涂刷两层M Protection Sealer亚光透明保护涂层。技术特性。用途: 室内/室外 - 物理状态: 膏装 - 稀释: 立即可用 - 产品效果: 0.6平方米/公斤 (2遍) - 温度23° C下的干燥/硬化时间: 6-9小时* - 工具: Pollock不锈钢平底、Modigliani齿铲。

OLD TIMES



OLD TIME MAX - OT 18 (CO 19)
Effetto Pietra Naturale - Natural Stone Effect

Products

1
OLD TIME MAX

Tools

Pollock Trowel



2
OLD TIME MAX

Pollock Trowel
 or
 Gauguin Trowel



OLD TIME MAX+OLD TIME FINISH - OT 62 (CO 62)
Effetto Marmorino - Marmorino Effect

Products

1
OLD TIME MAX

Tools

Pollock Trowel



2
OLD TIME MAX

Pollock Trowel
 or
 Gauguin Trowel



3
**OLD TIME
 FINISH**

Pollock Trowel
 or
 Gauguin Trowel



Naturali, ecologici, classici: i decorativi a calce Old Times raccontano sensazioni antiche, edifici classici, opere artigiane, materie pure provenienti dalla terra. La linea Old Times utilizza l'antica calce in modalità sorprendenti che rimandano le superfici al sognante ricordo dei tempi che furono. Linea di pitture, stucchi e intonaci minerali a base calce, traspiranti, ideali per effetti parete anticata, pietra liscia e marmo lucido, all'acqua.

Natural, ecologically sound and traditional: Old Times lime-based decorative paints convey feelings of ancient times, classical buildings, craftsmanship and natural materials obtained from the land. The Old Times range uses old lime in surprising ways so that surfaces recall faraway memories of days gone by. A line of water based breathable paints, stuccoes and lime based mineral plasters, ideal for antiqued wall, smooth stone and polished marble effects.

Naturales, ecológicos, clásicos: los efectos decorativos en cal Old Times

hablan de sensaciones antiguas, edificios clásicos, obras artesanas, materias puras procedentes de la tierra. La línea Old Times utiliza la antigua cal en modos sorprendentes que evocan en las superficies el recuerdo ensoñador de tiempos de antaño. Línea de pinturas, emplastes y enfoscados minerales con base de cal, transpirantes, ideales para efectos de pared envejecida, piedra lisa y mármol brillante, al agua.

Naturelles, écologiques et classiques: les décorations à la chaux Old Times

sont l'expression de sensations appartenant à un passé lointain, d'édifices classiques, d'ouvrages artisanaux, de matières pures provenant de la terre. La ligne Old Times utilise la chaux dans des modalités surprenantes qui renvoient les surfaces au souvenir rêveur de temps révolus. Ligne de peintures, de stucs et d'enduits minéraux à base de chaux, transpirantes, idéales pour obtenir des effets de murs vieillis à l'ancienne, de pierre lisse et marbre brillant, à l'eau.

Naturalne, ekologiczne, klasyczne: wapienne tynki dekoracyjne Old Times przypominają czasy starożytne, klasyczne budowle, dzieła dawnych rzemieślników, naturalne surowce. Seria Old Times wykorzystuje antyczne wapno w zaskakujący sposób, które przywodzi na myśl dawne czasy. Seria farb, mas szpachlowych i gładzi mineralnych na bazie wapna, oddychające, idealne do tworzenia efektów starych ścian, gładkiego kamienia i błyszczącego marmuru, na bazie wody.

Натуральные, экологичные, классические: декоративные известковые краски Old Times повествуют о древности, старинных зданиях, ремесленном мастерстве, природных материалах из недр земли. В линии Old Times старинная известь используется для получения удивительных эффектов, которые напоминают о славном прошлом. Линия красок, штукатурок и минеральных шпаклевок на известковой основе, пропускающих воздух, идеально подходят для создания эффекта состаренной стены, гладкого камня и блестящего мрамора, на водной основе.

Φυσικές, οικολογικές, κλασικές: οι τεχνотροπίες με ασβέστη Old Times

διηγούνται αρχαίες αισθήσεις, κλασικά κτίρια, βιοτεχνικά έργα, καθαρές ύλες που προέρχονται από τη γη. Η σειρά Old Times χρησιμοποιεί τον αρχαίο ασβέστη με εκπληκτικό τρόπο που παραπέμπει τις επιφάνειες στην ονειρεμένη ανάμνηση του παλιού καιρού. Σειρά βαφών, στόκων και ορυκτών κονιαμάτων νερού με βάση ασβέστιο, διαπνέοντα, ιδανικά για εφέ παλαιωμένου τοίχου, λείας πέτρας και γυαλιστερού μάρμαρου.

自然、环保、经典：Old Times石灰装饰系列展现古代感、古典建筑风格、工匠精神以及源自大地的纯净材料。Old Times系列以令人赞叹的方式在墙面上运用古老的石灰材料，追忆梦幻的古典时代。

以石灰为底，配上透气的涂料线条和矿物质灰泥，打造出做旧墙面配以水流冲击打磨后的光滑石子和大理石的理想效果。



OLD TIME
Colour: OT 42



ITALIANO

MODALITÀ DI APPLICAZIONE. Preparazione Supporto: Pulire il supporto e applicare una mano di Metro Fix (in caso di stuccature, applicare Metro Stuc). **Effetto Pietra Naturale** FASE 1. Applicare 1 mano di Old Time Max con Frattone Pollock avendo cura di lisciare la superficie accuratamente. FASE 2. Su asciutto applicare la 2° mano di Old Time Max con Frattone Pollock lisciando sino ad asciugatura completa. N.B. Su colori chiari, per effetti senza striature nere, usare solo Frattone Gauguin. Per effetti particolarmente lisci carteggiare leggermente con carta abrasiva 400. **Effetto Marmorino** FASE 1. Applicare 1 mano di Old Time Max con Frattone Pollock. FASE 2. Su asciutto applicare la 2° mano di Old Time Max con Frattone Pollock lisciando per ottenere una superficie liscia ed omogenea sino ad asciugatura completa. FASE 3. Applicare 1 mano di Old Time Finish con Frattone Pollock lisciando sino ad asciugatura completa. **CARATTERISTICHE TECNICHE. Destinazione:** Interno / Esterno - **Stato Fisico:** Pastoso - **Diluizione:** Pronto all'uso - **Resa (2 mani):** Old Time Max 0,5 m²/kg; Old Time Finish 1,1 m²/kg - **Essiccazione / Indurimento a 23 °C:** 24 ore* - **Attrezzatura:** Frattone Inox Pollock, Frattone Plastica Gauguin

ENGLISH

APPLICATION PROCEDURE. Preparing the Substrate: Clean the substrate and apply a coat of Metro Fix (Metro Fix is to be applied after any gaps have been filled with Metro Stuc plaster). **Natural Stone Effect** PHASE 1. Apply one coat of Old Time Max using the Stainless Steel Pollock Trowel trying to accurately smooth the surface. PHASE 2. Once dry, apply a second coat of Old Time Max using the Stainless Steel Pollock Trowel until a perfectly smooth and homogeneous surface is obtained. PHASE 3. During the drying process, keep on smoothing the surface with the Stainless Steel Pollock Trowel. NOTE: On light colours, for effects without black stripes, use only the Gauguin Plastic Trowel. For the smoothest effects, once dry gently sand the surface with sand paper 400. **Marmorino effect** PHASE 1. Apply 1 coat of Old Time Max with a Pollock trowel. PHASE 2. When dry apply the 2nd coat of Old Time Max with a Pollock trowel smoothing it to obtain a smooth even surface until it is completely dry. PHASE 3. Apply 1 coat of Old Time Finish with a Pollock trowel smoothing it until it is completely dry. **TECHNICAL SPECIFICATIONS. Use:** Indoors /Outdoors - **Physical state:** Pasty - **Dilution:** Ready to use - **Coverage (2 coats):** Old Time Max 0,5 m²/kg; Old Time Finish 1,1 m²/kg - **Drying / Curing time at 23 °C:** 24 hours* - **Equipment:** Stainless Steel Pollock Trowel, Gauguin Plastic Trowel

ESPAÑOL

PROCEDIMIENTO DE APLICACIÓN. Preparación del Soporte: Limpiar el soporte y aplicar una mano de Metro Fix (en caso de emplastes, aplicar Metro Fix después del emplaste Metro Stuc). **Efecto Piedra Natural** FASE 1. Aplicar 1 capa de Old Time Max con la LLana Inox Pollock de manera que la superficie sea perfectamente lisa. FASE 2. Sobre superficie seca, aplicar una segunda capa de Old Time Max con la LLana Inox Pollock hasta que se obtenga una superficie lisa e homogénea. Mientras que se seca seguir lisando la superficie con la LLana Inox Pollock. NOTA: Para colores claros y efectos sin rayas negras, utilizar la Llana de Plastico Gauguin. Para un efecto más liso, sobre superficie seca, lijar ligeramente con papel de lija 400. **Efecto Marmorino** FASE 1. Aplicar 1 capa de Old Time Max con una Llana Pollock. FASE 2. Aplicar sobre seco la 2a capa de Old Time Max con Llana Pollock y alisar para obtener una superficie lisa y homogénea hasta que se seque completamente. FASE 3. Aplicar 1 capa de Old Time Finish con Llana Pollock alisando hasta que se seque completamente. **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS. Usos:** Interiores / Exteriores - **Estado físico:** Pastoso - **Dilución:** Listo para usar - **Rendimiento (2 capas):** Old Time Max 0,5 m²/kg; Old Time Finish 1,1 m²/kg - **Secado / Endurecimiento a 23 °C:** 24 horas* - **Herramientas:** LLana Inox Pollock, Llana de Plastico Gauguin

FRANÇAIS

MODALITÉ D'APPLICATION. Préparation du support: Nettoyer le support et appliquer une couche de Metro Fix (en cas de stuccages, appliquer Metro Stuc). **Effet Pierre naturelle** PHASE 1. Appliquer 1 couche de Old Time Max avec la Taloche Pollock en veillant à lisser soigneusement la surface. PHASE 2. Sur surface sèche, appliquer la deuxième couche de Old Time Max avec la Taloche Pollock en lissant jusqu'au séchage complet. **NB.** Sur les couleurs claires, pour des effets sans striures noires, utiliser uniquement la Taloche Gauguin. Pour des effets très lisses, poncer légèrement au papier de verre 400. **Effet Marbré** PHASE 1. Appliquer 1 couche de Old Time Max avec la Taloche Pollock. PHASE 2. Sur surface sèche, appliquer la deuxième couche de Old Time Max avec la Taloche Pollock, en lissant pour obtenir une surface lisse et homogène jusqu'au séchage complet. PHASE 3. Appliquer 1 couche de Old Time Finish avec la Taloche Pollock en lissant jusqu'au séchage complet. **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES. Lieu d'application:** Intérieur / Extérieur - **État physique:** Pâteux - **Dilution:** Prêt à l'emploi - **Rendement (2 couches):** Old Time Max 0,5 m²/kg ; Old Time Finish 1,1 m²/kg - **Séchage / Durcissement à 23°C:** 24 heures* - **Outils:** Taloche Inox Pollock et Taloche en plastique Gauguin



POLSKI

SPOSÓB NAKŁADANIA Przygotowanie podkładu: Wyczyścić powierzchnię i nałożyć jedną warstwę Metro Fix (w przypadku potrzeby zaszpachlowania nałożyć wcześniej Metro Stuc). **Efekt Naturalnego Kamienia** ETAP 1: Nałożyć jedną warstwę Old Time Max za pomocą pacy Pollock i starannie wygładzić powierzchnię. ETAP 2: Po wyschnięciu nałożyć drugą warstwę Old Time Max za pomocą pacy Pollock, wygładzać aż do całkowitego wyschnięcia. **UWAGA** Przy jasnych kolorach, w celu uzyskania efektu bez czarnych smug korzystać tylko z pacy plastikowej Gauguin. W celu uzyskania bardzo dużej gładkości powierzchni przetrzeć papierem ściernym 400. **Efekt Marmorino** ETAP 1: Nałożyć jedną warstwę Old Time Max za pomocą pacy Pollock. ETAP 2: Po wyschnięciu nałożyć drugą warstwę Old Time Max za pomocą pacy Pollock, wygładzać aż do otrzymania gładkiej i jednolitej powierzchni i do całkowitego wyschnięcia. ETAP 3: Nałożyć jedną warstwę Old Time Finish za pomocą pacy Pollock, wygładzać aż do całkowitego wyschnięcia. **WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE. Przeznaczenie:** Do wewnątrz/na zewnątrz - **Konsystencja:** pasta - **Rozcieńczanie:** Produkt gotowy do użycia - **Wydajność** (2 warstwy): Old Time Max 0,5 m²/kg; Old Time Finish 1,1 m²/kg - **Suszenie / Utwardzanie przy 23 °C:** 24 godziny* - **Narzędzia:** Paca Inox Pollock, paca plastikowa Gauguin.

РУССКИЙ

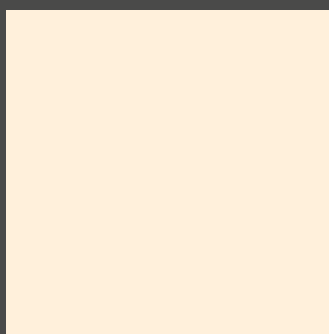
СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ. Подготовка поверхности: Почистить основу и нанести один слой Metro Fix (для оштукатуривания нанести Metro Stuc). **Эффект натурального камня** ФАЗА 1. Нанести 1 слой Old Time Max шпателем-кельмой из нержавеющей стали Pollock и тщательно разровнять поверхность. ФАЗА 2. На сухую поверхность нанести 2-й слой Old Time Max шпателем-кельмой Pollock и разровнять до полного высыхания. Примечание. Для получения эффекта без черных полос на светлом цвете используйте только шпатель-кельму Gauguin. Для получения очень гладкого эффекта слегка зачистите поверхность наждачной бумагой 400. **Эффект мрамора** ФАЗА 1. Нанести 1 слой Old Time Max шпателем-кельмой Pollock. ФАЗА 2. На сухую поверхность нанести 2-й слой Old Time Max шпателем-кельмой Pollock и разровнять до полного высыхания для получения гладкой и однородной поверхности. ФАЗА 3. Нанести 1 слой Old Time Finish шпателем-кельмой Pollock и разровнять до полного высыхания. **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ. Предназначение:** Для внутренних / наружных работ - **Физическое состояние:** Паста - **Разведение:** Готова к использованию - **Расход** (2 слоя): Old Time Max 0,5 м²/кг; Old Time Finish 1,1 м²/кг - **Высыхание / Схватывание при 23 °C:** 24 часа* - Инструмент: шпатель-кельма из нержавеющей стали Pollock, пластиковый шпатель-кельма Gauguin.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

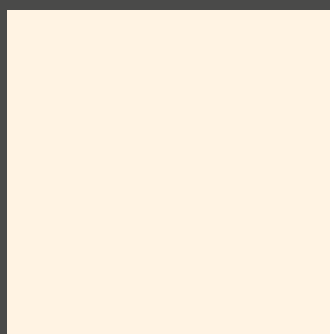
ΤΡΟΠΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ. Προετοιμασία υποστρώματος: Καθαρίστε το υπόστρωμα και εφαρμόστε ένα χέρι Metro Fix (σε περίπτωση στοκαρίσματος, εφαρμόστε Metro Stuc). **Εφέ Φυσικής Πέτρας** ΦΑΣΗ 1. Εφαρμόστε 1 χέρι Old Time Max με σπάτουλα Pollock φροντίζοντας να λείανετε με προσοχή την επιφάνεια. ΦΑΣΗ 2. Σε στεγνή επιφάνεια εφαρμόστε το 2^ο χέρι του Old Time Max με σπάτουλα Pollock λειαίνοντας μέχρι να στεγνώσει τελείως. Σ.Σ. Σε ανοιχτά χρώματα, για εφέ χωρίς μαύρες ραβδώσεις, χρησιμοποιήστε μόνο σπάτουλα Gauguin. Για ιδιαίτερα λεία εφέ τρίψτε ελαφρά με γυαλόχαρτο 400. **Εφέ Μαρμάρου** ΦΑΣΗ 1. Εφαρμόστε 1 χέρι Old Time Max με σπάτουλα Pollock. ΦΑΣΗ 2. Σε στεγνή επιφάνεια εφαρμόστε το 2^ο χέρι Old Time Max με σπάτουλα Pollock λειαίνοντας για να πετύχετε μία λεία και ομοιογενή επιφάνεια μέχρι να στεγνώσει τελείως. ΦΑΣΗ 3. Εφαρμόστε 1 χέρι Old Time Finish με σπάτουλα Pollock λειαίνοντας μέχρι να στεγνώσει τελείως. **ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ. Προορισμός:** Εσωτερική / Εξωτερική χρήση - **Φυσική Κατάσταση:** Πολτώδες - **Αραίωση:** Έτοιμο για χρήση - **Απόδοση (2 χέρια):** Old Time Max 0,5 m²/kg - Old Time Finish 1,1 m²/kg - **Στέγνωμα / Σκλήρυνση στους 23 °C:** 24 ώρες* - **Εξοπλισμός:** Σπάτουλα Inox Pollock, Πλαστική Σπάτουλα Gauguin

中文

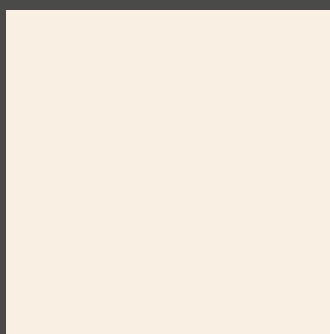
施工指南。基材的准备: 清洁基材并刷一遍水性固定剂Metro Fix (如需抹灰, 应首先涂刷Metro Stuc)。 **Pietra Naturale效果第一步:** 用Pollock不锈钢平底抹刷一遍Old Time Max, 注意使表面光滑。第二步: 待墙面干燥后, 用Pollock不锈钢平底抹刷第二遍Old Time Max, 并抹滑表面直至其完全干燥。注意: 对于浅色, 如需无黑色条纹的效果, 请仅使用Gauguin平底抹。为了获得极其光滑的效果, 请使用400砂纸轻轻打磨。 **Marmorino效果第一步:** 用Pollock不锈钢平底抹刷一遍Old Time Max。第二步: 待墙面干燥后, 用Pollock不锈钢平底抹刷第二遍Old Time Max, 并抹滑产品直至其完全干燥, 以获得光滑均匀的表面。第三步: 用Pollock不锈钢平底抹刷一遍Old Time Finish, 并抹滑表面直至其完全干燥。 **技术特性。用途:** 室内/室外 - **物理状态:** 粘稠 - **稀释:** 立即可用 - **产品效果 (2遍):** Old Time Max 0.5平方米/公斤; Old Time Finish 1.1平方米/公斤 - **温度23 °C下的干燥/硬化时间:** 24小时* - **工具:** Pollock不锈钢平底、Gauguin塑料平底



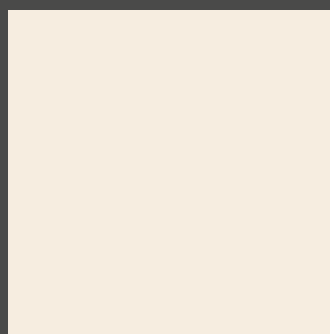
CO 50 - OT 50



CO 52 - OT 52



CO 53 - OT 53



CO 54 - OT 54



CO 56 - OT 56



CO 26 - OT 25



CO 57 - OT 57



CO 16 - OT 46



CO 29 - OT 17



CO 02 - OT 32



CO 61 - OT 61



CO 03 - OT 33



CO 27 - OT 26



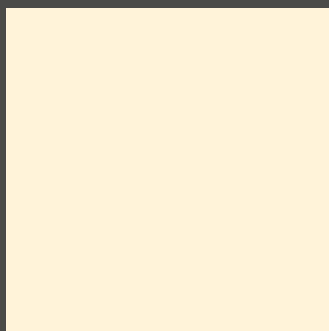
CO 14 - OT 44



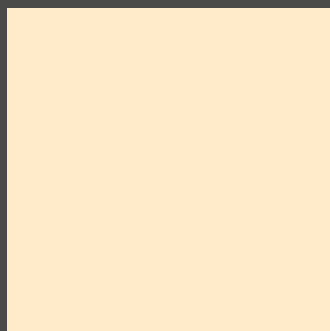
CO 06 - OT 36



CO 07 - OT 37



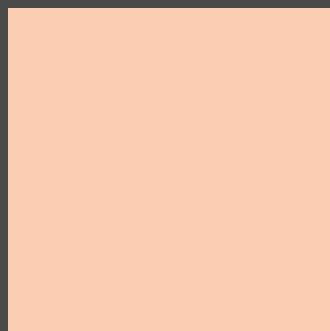
CO 51 - OT 51



CO 24 - OT 02

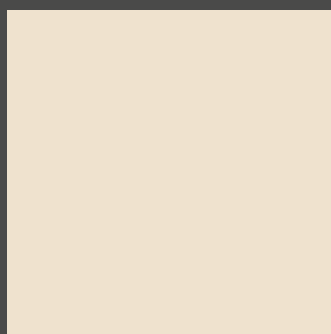


CO 41 - OT 05

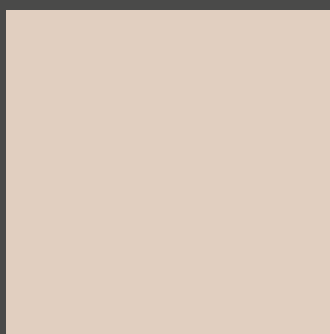


CO 37 - OT 07

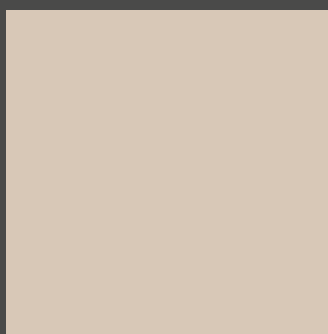
A disposizione anche in colore BIANCO, codice CO 00 e OT 00 - Also available in WHITE, code CO 00 and OT 00



CO 55 - OT 55



CO 08 - OT 38



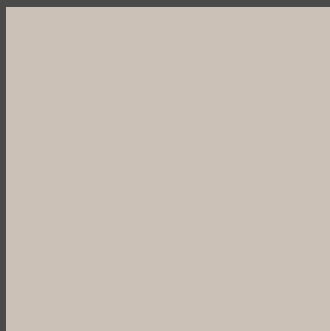
CO 58 - OT 58



CO 18 - OT 48



CO 59 - OT 59



CO 09 - OT 39



CO 11 - OT 41



CO 13 - OT 43



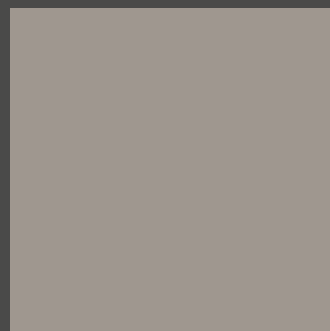
CO 60 - OT 60



CO 20 - OT 19



CO 10 - OT 40



CO 12 - OT 42



CO 32 - OT 06



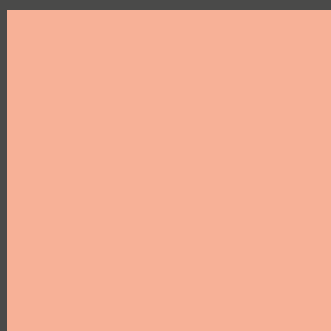
CO 33 - OT 12



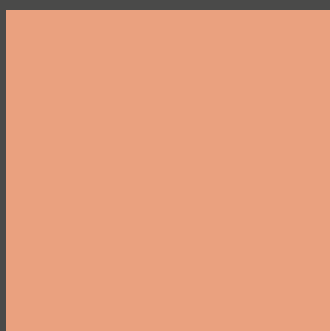
CO 42 - OT 11



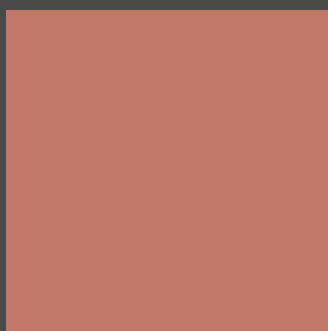
CO 35 - OT 14



CO 40 - OT 08



CO 36 - OT 15



CO 38 - OT 09



CO 39 - OT 10

MATERIA ROMANA



MATERIA ROMANA
+ **MATERIA ROMANA FINITURA - MA 00**
Effetto Liscio - Smooth Effect

Products

1
MATERIA ROMANA

2
MATERIA ROMANA FINITURA (white)

3
MATERIA ROMANA FINITURA (white)

Tools

Pollock Trowel



Klimt brush or Magritte roller



Klimt brush or Magritte roller



MATERIA ROMANA
+ **MATERIA ROMANA FINITURA - MA 03**
Effetto Travertino - Travertino Effect

Products

1
MATERIA ROMANA

2
MATERIA ROMANA FINITURA (white)

3
MATERIA ROMANA FINITURA (coloured)

Tools

Pollock Trowel + Mondrian Pad



Klimt brush or Magritte roller



Klimt brush or Magritte roller



Imponente, storica, sfarzosa, italica: Materia Romana

è composta dalla essenza delle migliori rocce italiane; un intonaco decorativo creato per riportare in vita il leggendario stile della Antica Roma. Intonaco naturale a base calce, ideale per riprodurre il caratteristico effetto decorativo della roccia calcarea "travertino romano".

Majestic, time-honoured, luxurious and Italian: Materia Romana

contains the essence of the best Italian stone, a decorative coating designed to resurrect the legendary style of Ancient Rome. A natural lime-based plaster, ideal for reproducing the distinctive decorative finish of "Roman travertine" limestone.

Imponente, histórica, fastuosa, itálica: Materia Romana

está compuesta por la esencia de las mejores rocas italianas; un enfoscado decorativo creado para traer de nuevo a la vida el legendaro estilo de la Antigua Roma. Enfoscado natural con base de cal, ideal para reproducir el característico efecto decorativo de la roca calcárea "travertino romano".

Imposante, historique, fastueuse, italique: Materia Romana

est constituée de l'essence des meilleures roches italiennes ; un enduit décoratif créé pour ressusciter le légendaire style de la Rome Antique. Enduit naturel à base de chaux, idéal pour reproduire l'effet décoratif caractéristique de la roche calcaire "travertin romain".

Imponujący, historyczny, okazały, we włoskim klimacie: Tynk Materia Romana

to esencja najlepszych włoskich kamieni. Tynk dekoracyjny stworzony, by przywrócić do życia legendarny styl starożytnego Rzymu. Naturalny tynk na bazie wapna, idealny do odtworzenia charakterystycznego efektu dekoracyjnego skały wapiennej - trawertynu rzymskiego.

Величественная, историческая, роскошная, итальянская: штукатурка Materia Romana

заключает в себе душу лучших горных пород Италии; эта декоративная штукатурка была создана, чтобы возродить легендарный стиль Древнего Рима. Натуральная штукатурка на основе извести, идеально воспроизводит характерный декоративный эффект известкового туфа "римский травертин".

Επιβλητική, ιστορική, μεγαλοπρεπής, ιταλική: η Materia Romana

αποτελείται από την ουσία των καλύτερων ιταλικών πετρωμάτων• ένα κόνιαμα τεχνοτροπίας δημιουργημένο για να επαναφέρει στη ζωή το θρυλικό στυλ της Αρχαίας Ρώμης. Φυσικό κόνιαμα με βάση ασβέστη, ιδανικό για την αναπαραγωγή του χαρακτηριστικού εφέ τεχνοτροπίας του ασβεστολιθικού πετρώματος "ρωμαϊκή τραβερίνη".

大气, 古老, 华丽, 带意大利色彩: **Materia Romana** 由意大利最上乘的岩石精华制作而成; 是一款重现古罗马传说中风格的装饰性灰泥。以石灰为主的天然灰泥, 能够理想地重现“罗马石灰华”石灰岩独特的装饰效果。





ITALIANO

MODALITA' DI APPLICAZIONE. Preparazione Supporto: Pulire il supporto ed eliminare eventuali grosse asperità con stucco riempitivo Metro Stuc. Applicare una mano di fissativo all'acqua Metro Fix. **Effetto liscio** FASE 1: Applicare 1 mano di Materia Romana con Frattone Inox Pollock. FASE 2: Applicare la seconda mano con Frattone Inox Pollock e in fase di asciugatura, lisciare e compattare con il frattone. FASE 3: Dopo 24 ore, applicare 1 mano di Materia Romana Finitura nella tinta MA00 a pennello Velatura Klimt o rullo Magritte. FASE 4: dopo 4 ore applicare la 2° mano di Materia Romana Finitura nella tinta desiderata a pennello o rullo rimuovendo l'eccesso con una spugna. **Effetto travertino** FASE 1: Applicare 1 mano di Materia Romana con Frattone Inox Pollock e lavorarlo con Tampone Mondrian per creare le caratteristiche venature. In fase di asciugatura, lisciare e compattare le increspature piu' evidenti fino ad ottenere la sensazione al tatto desiderata. FASE 2: Dopo 24 ore, applicare 1 mano di Materia Romana Finitura nella tinta MA00 a pennello Velatura Klimt o rullo Magritte. FASE 3: dopo 4 ore applicare la 2° mano di Materia Romana Finitura nella tinta desiderata a pennello o rullo rimuovendo l'eccesso con una spugna. **CARATTERISTICHE TECNICHE. Destinazione:** Interno/Esterno - **Stato Fisico:** Pasta (Materia Romana Finitura; liquido) - **Diluizione:** Pronto all'uso (Materia Romana Finitura: 25-50% con acqua) - **Resa:** 0,4-0,6 m²/kg (Materia Romana Finitura 2 mani 7-8 m²/l) - **Essiccazione /Indurimento a 23 °C:** 24 ore* (Materia Romana Finitura: 4 ore*) - **Attrezzatura:** frattone Inox Pollock, tampone Mondrian, pennello Velatura Klimt, rullo Magritte.

ENGLISH

APPLICATION PROCEDURE. Preparing the substrate: Clean the substrate and use Metro Stuc plaster filler to correct any unevenness. Apply a coat of Metro Fix water-based fixative. **Smooth Effect** PHASE 1: Apply 1 coat of Materia Romana with a Stainless Steel Pollock Trowel PHASE 2: Apply 2 coat of Materia Romana with a Stainless Steel Pollock Trowel. While it is drying, smooth and tamp with the trowel. PHASE 3: After 24 hours, apply 1 coat of Materia Romana Finitura in its MA00 colour using a Klimt Glazing Brush or Magritte Roller. PHASE 4: after 4 hours, apply a 2nd coat of Materia Romana Finitura of any chosen colour using a brush or roller, removing the surplus with a sponge. **Travertino Effect** PHASE 1: Apply 1 coat of Materia Romana with a Stainless Steel Pollock Trowel and work the surface with a Mondrian Pad to create the characteristic veining. While it is drying, smooth and tamp the most obvious ripples to obtain the desired tactile effect. PHASE 2: After 24 hours, apply 1 coat of Materia Romana Finitura in its MA00 colour using a Klimt Glazing Brush or Magritte Roller. PHASE 3: after 4 hours, apply a 2nd coat of Materia Romana Finitura of any chosen colour using a brush or roller, removing the surplus with a sponge **TECHNICAL SPECIFICATIONS. Use:** Indoors /Outdoors - **Physical state:** Paste (Materia Romana Finitura: liquid) - **Dilution:** Ready to use (Materia Romana Finitura: 25-50% with water) - **Coverage:** 0.4-0.6 m²/kg (Materia Romana Finitura 2 coats 7-8 m²/l) - **Drying / Curing time at 23 °C:** 24 hours* (Materia Romana Finitura: 4 hours*) - **Equipment:** Stainless Steel Pollock Trowel, Mondrian Pad, Klimt Glazing Brush, Magritte Roller.

ESPAÑOL

PROCEDIMIENTO DE APLICACIÓN. Preparación del soporte: Limpiar el soporte y, si hay asperezas de considerable importancia, eliminarlas con un emplaste de relleno Metro Stuc. Aplicar una capa de fijador al agua Metro Fix. **Efecto liso:** FASE 1: Aplicar 1° capa de Materia Romana con la LLana Inox Pollock. FASE 2: Aplicar una segunda capa con la LLana Inox Pollock y, en fase de secado, alisar y compactar con la llana. FASE 3: Pasadas 24 horas, aplicar una capa de Materia Romana Finitura de la tinta MA00 con la Brocha Veladura Klimt o con el Rodillo Magritte. FASE 4: Pasadas 4 horas, aplicar la segunda capa de Materua Romana Finitura de la tinta elegida con una brocha o rodillo quitando el sobrante con una esponja. **Efecto travertino** FASE 1: Aplicar 1° capa de Materia Romana con una Llana Inox Pollock y trabajarla con Tampón Mondrian para crear el veteadado característico. En fase de secado, alisar y compactar los crespados más evidentes hasta obtener la sensación al tacto deseada. FASE 2: Pasadas 24 horas, aplicar 1 capa de Materia Romana Finitura de la tinta MA00 con una Brocha Veladura Klimt o un Rodillo Magritte. FASE 3: Pasadas 4 horas, aplicar la 2° capa de Materia Romana Finitura de la tinta elegida con brocha o rodillo quitando el sobrante con una esponja. **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS. Usos:** Interiores / Exteriores - **Estado físico:** Pasta (Materia Romana Finitura: líquido) - **Dilución:** Listo para su empleo (Materia Romana Finitura: 25-50% con agua) - **Rendimiento:** 0,4-0,6 m²/kg (Materia Romana Finitura 2 capas 7-8 m²/l) - **Secado / Endurecimiento a 23 °C:** 24 horas* (Materia Romana Finitura: 4 horas*) - **Herramientas:** Llana Inox Pollock, Tampón Mondrian, Brocha Veladura Klimt, rodillo Magritte.

FRANÇAIS

MODALITE D'APPLICATION. Préparation du Support: Nettoyer le support et éliminer les éventuelles grosses aspérités à l'aide du stuc comblant Metro Stuc. Appliquer une couche de fixatif à l'eau Metro Fix. **Effet Lisse:** PHASE 1: Appliquer une couche de Materia Romana avec la Taloche Inox Pollock. PHASE 2: Appliquer une deuxième couche avec la Taloche Inox Pollock et, en phase de séchage, lisser et compacter les aspérités avec la taloche. PHASE 3: Au bout de 24 heures, appliquer une couche de Materia Romana Finitura, dans la teinte MA00 avec le Pinceau Voile Klimt ou avec le Rouleau Magritte. PHASE 4 Au bout de 4 heures, appliquer la deuxième couche de Materia Romana Finitura, dans la teinte voulue, au pinceau ou au rouleau en éliminant l'excès avec une éponge. **Effet Travertino:** PHASE 1: Appliquer 1 couche de Materia Romana avec la Taloche Inox Pollock et la travailler à l'aide du Tampon Mondrian pour créer les veinures caractéristiques. En phase de séchage, lisser et compacter les aspérités les plus évidentes jusqu'à ce que soit obtenue la sensation voulue au toucher. PHASE 2: Au bout de 24 heures, appliquer 1 couche de Materia Romana Finitura, dans la teinte MA00, avec le Pinceau Voile Klimt ou avec le Rouleau Magritte. PHASE 3: Au bout de 4 heures, appliquer la deuxième couche de Materia Romana Finitura, dans la teinte voulue, au pinceau ou au rouleau en éliminant l'excès avec une éponge. **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES. Lieu d'application:** Intérieur / Extérieur - **État physique:** Pâte (Materia Romana Finitura : liquide) - **Dilution:** Prêt à l'emploi (Materia Romana Finitura : 25-50 % avec eau) - **Rendement:** 0,4-0,6 m²/kg (Materia Romana Finitura 2 couches 7-8 m²/l) - **Séchage / Durcissement à 23 °C:** 24 heures* (Materia Romana Finitura : 4 heures*) - **Outils:** Taloche Inox Pollock, Tampon Mondrian, Pinceau Voile Klimt, Rouleau Magritte.



POLSKI

SPOSÓB NAKŁADANIA. Przygotowanie podkładu: Wyczyścić powierzchnię i wypełnić ewentualne znaczne uszkodzenia powierzchni za pomocą wypełniającej masy szpachlowej Metro Stuc. Nałożyć jedną warstwę masy wiążącej na bazie wody Metro Fix. **Efekt gładkiej powierzchni** ETAP 1: Za pomocą pacy metalowej Pollock nałożyć jedną warstwę masy Materia Romana. ETAP 2: Za pomocą pacy metalowej Pollock nałożyć drugą warstwę, a podczas suszenia wyrównać i wygładzić powierzchnię paca. ETAP 3: Po 24 godzinach za pomocą pędzla Klimt lub wałka Magritte nałożyć jedną warstwę masy Materia Romana Finitura w odcieniu MA00. ETAP 4: po 4 godzinach za pomocą pędzla lub wałka nałożyć drugą warstwę masy Materia Romana Finitura w wybranym odcieniu, usuwając jej nadmiar gąbką. **Efekt trawertynu** ETAP 1: Nałożyć jedną warstwę tynku Materia Romana za pomocą pacy metalowej Pollock i rozprowadzić szczotką dekoracyjną Mondrian, by powstały charakterystyczne żyłki. Podczas suszenia wyrównać i wygładzić najbardziej widoczne pofalowania, aż do uzyskania pożądanego wrażenia dotykowego. ETAP 2: Po 24 godzinach za pomocą pędzla Klimt lub wałka Magritte nałożyć jedną warstwę Materia Romana Finitura w odcieniu MA00. ETAP 3: po 4 godzinach za pomocą pędzla lub wałka nałożyć drugą warstwę Materia Romana Finitura w żądanym odcieniu, usuwając nadmiar gąbką. **WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE. Przeznaczenie:** Do wnętrz/na zewnątrz- **Konsystencja:** pasta (Materia Romana Finitura: płyn) - **Rozcieńczenie:** Produkt gotowy do użycia (Materia Romana Finitura: rozcieńczyć 25 - 50% z wodą)- **Wydajność:** 0,4 - 0,6 m²/kg (Materia Romana Finitura 2 warstwy 7-8 m²/l) - **Schnięcie / utwardzanie przy 23°C:** 24 godziny* (Materia Romana Finitura: 4 godziny)* - **Narzędzia:** Paca metalowa Pollock, narzędzie dekoracyjne Mondrian, pędzel Klimt, wałek Magritte.

РУССКИЙ

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ. Подготовка поверхности: Почистить основание и удалить возможные значительные неровности заполняющей штукатуркой Metro Stuc. Нанести слой герметика на водной основе Metro Fix. **Эффект гладкой поверхности** ФАЗА 1: Нанести 1 слой Materia Romana шпателем из нержавеющей стали Pollock. ФАЗА 2: Нанести второй слой шпателем из нержавеющей стали Pollock и на этапе высыхания разровнять и придать шпателем. ФАЗА 3: Через 24 часа нанести 1 слой Materia Romana Finitura оттенка MA00 кистью для нанесения тонкого слоя Klimt или валиком Magritte. ФАЗА 4: Через 4 часа нанести 2-й слой Materia Romana Finitura нужного оттенка кистью или валиком, удаляя излишек губкой. **Эффект травертина.** ФАЗА 1: Нанести 1 слой Materia Romana шпателем из нержавеющей стали Pollock и обработать поверхность тампоном Mondrian для создания характерных прожилок. На этапе высыхания разровнять и придать самые заметные шероховатости до получения желаемого тактильного результата. ФАЗА 2: Через 24 часа нанести 1 слой Materia Romana Finitura оттенка MA00 кистью для нанесения тонкого слоя Klimt или валиком Magritte. ФАЗА 3: через 4 часа нанести 2-й слой Materia Romana Finitura нужного оттенка кистью или валиком, удаляя излишек губкой. **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ. Предназначение:** Для внутренних / наружных работ - **Физическое состояние:** Паста (Materia Romana Finitura: жидкость) - **Разведение:** Готова к использованию (Materia Romana Finitura: развести водой в соотношении 25-50%) - **Расход:** 0,4-0,6 м²/кг (Materia Romana Finitura 2 слоя 7-8 м²/л) - **Высыхание / Схватывание при 23° C:** 24 часа* (Materia Romana Finitura: 4 часа*) - **Инструмент:** шпатель из нержавеющей стали Pollock, тампон Mondrian, кисть для нанесения тонкого слоя Klimt, валик Magritte.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΤΡΟΠΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ. Προετοιμασία υποστρώματος: Καθαρίστε το υπόστρωμα και εξομαλύνετε ενδεχόμενες ανωμαλίες με στόκο πλήρωσης Metro Stuc. Εφαρμόστε ένα χέρι βερνίκι νερού Metro Fix. **Εφέ Λείο.** ΦΑΣΗ 1: Εφαρμόστε 1 χέρι Materia Romana με σπάτουλα Inox Pollock. ΦΑΣΗ 2: Εφαρμόστε το δεύτερο χέρι με σπάτουλα Inox Pollock και στη φάση στεγνώματος λειαίνετε και «γεμίζετε» με τη σπάτουλα. ΦΑΣΗ 3: Μετά από 24 ώρες, εφαρμόστε 1 χέρι Materia Romana Finitura στην απόχρωση MA00 με πινέλο βελατούρας Klimt ή ρολό Magritte. ΦΑΣΗ 4: μετά από 4 ώρες εφαρμόστε το 2^ο χέρι Materia Romana Finitura στην επιθυμητή απόχρωση με πινέλο ή ρολό απομακρύνοντας το πλεόνασμα με σπόγγο. **Εφέ τραβερτίνη** ΦΑΣΗ 1: Εφαρμόστε 1 χέρι Materia Romana με σπάτουλα Inox Pollock και δουλέψτε το με τριβείο Mondrian για να δημιουργήσετε τα χαρακτηριστικά "νερά". Στη φάση στεγνώματος, λειαίνετε και "γεμίζετε" τα περισσότερο εμφανή ρυτιδώματα μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή αίσθηση αφής. ΦΑΣΗ 2: Μετά από 24 ώρες, εφαρμόστε 1 χέρι Materia Romana Finitura στην απόχρωση MA00 με πινέλο βελατούρας Klimt ή ρολό Magritte. ΦΑΣΗ 3: μετά από 4 ώρες εφαρμόστε το 2^ο χέρι Materia Romana Finitura στην επιθυμητή απόχρωση με πινέλο ή ρολό απομακρύνοντας το πλεόνασμα με σπόγγο. **ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ. Προορισμός:** Εσωτερική/Εξωτερική χρήση - **Φυσική Κατάσταση:** Πάστα (Materia Romana Finitura: υγρό) - **Αραίωση:** Έτοιμο για χρήση (Materia Romana Finitura: 25-50% με νερό) - **Απόδοση:** 0,4-0,6 m²/kg (Materia Romana Finitura 2 χέρια 7-8 m²/l) - **Στέγνωμα / Σκλήρυνση στους 23° C:** 24 ώρες* (Materia Romana Finitura: 4 ώρες*) - **Εξοπλισμός:** Ανοξείδωτη σπάτουλα Pollock, τριβείο Mondrian, πινέλο βελατούρας Klimt, ρολό Magritte.

中文

施工指南. 基材的准备: 清洁基材并使用 Metro Stuc 抹灰去除表面的明显凹凸。刷一遍水性固定剂 Metro Fix。 **亮面效果** 第一步: 用 Pollock 不锈钢平底抹刷一遍 Materia Romana。第二步: 用 Pollock 不锈钢平底抹刷二遍, 在干燥时, 将明显起皱的地方抹滑压平。第三步: 24 小时后, 用 Klimt 上光刷或 Magritte 滚刷抹一层 MA00 色的 Materia Romana Finitura。第四步: 4 个小时后, 用上光刷或滚刷刷上第二层所需颜色的 Materia Romana Finitura, 然后用海绵将多余的材料刷掉。 **石灰华效果** 第一步: 用 Pollock 不锈钢平底抹刷一遍 Materia Romana, 然后用 Mondrian 装饰垫刷做出纹路的效果。在干燥时, 将明显起皱的地方抹滑压平, 直至获得期望的触感。第二步: 24 小时后, 用 Klimt 上光刷或 Magritte 滚刷抹一层 MA00 色的 Materia Romana Finitura。第三步: 4 个小时后, 用上光刷或滚刷刷上第二层所需颜色的 Materia Romana Finitura, 然后用海绵将多余的材料刷掉。 **技术特性. 用途:** 室内/室外 - **物理状态:** 膏装 (Materia Romana Finitura 液体) - **稀释:** 立即可用 (Materia Romana Finitura: 25-50% 水) - **产品效果:** 0.4-0.6 平方米/公斤 (Materia Romana Finitura: 2 遍 7-8 平方米/升) - **温度 23° C 下的干燥/硬化时间:** 24 小时* (Materia Romana Finitura: 4 小时*) - **工具:** Pollock 不锈钢平底抹, Mondrian 装饰垫, Klimt 上光刷, Magritte 滚刷。



MA 01



MA 02



MA 03



MA 04



MA 05



MA 06

A disposizione anche in colore BIANCO, codice MA 00 - Also available in WHITE, code MA 00



*I tempi di essiccazione variano in funzione delle condizioni ambientali in cui si opera e dello spessore applicato.

Note tecniche: Le tinte di cartella sono riproduzioni fotografiche ed hanno quindi valore indicativo. Per evitare differenze cromatiche, su un'unica superficie è consigliato utilizzare la stessa partita di prodotto. Per maggiori informazioni, consultare la documentazione tecnica online (www.metropolis-ivas.com). Le tinte di questa cartella sono ottenibili con Sistema Tintometrico.

*Drying times may vary according to the environmental conditions and the thickness applied.

Technical notes: The colour cards are photographic reproductions and are therefore purely indicative. To avoid slight shade differences on a surface, we recommend using the same product batch. For further information, please refer to the on-line technical documents (www.metropolis-ivas.com). The shades on this colour card are obtained using a dye-meter system.

*Los tiempos de secado varían en función de las condiciones ambientales en que se trabaja y del espesor aplicado.

Notas técnicas: Los tintes de la carta de colores son reproducciones fotográficas; por este motivo tienen un valor indicativo. Para evitar las leves diferencias cromáticas se recomienda utilizar el mismo lote de producto. Para más detalles consultar la documentación técnica disponible en línea (www.metropolis-ivas.com). Los tintes de esta carta de colores pueden obtenerse con el Sistema Tintométrico.

*Les temps de séchage varient en fonction des conditions ambiantes dans lesquelles le travail est effectué et de l'épaisseur appliquée.

Notes techniques : Les teintes des fiches sont des reproductions photographiques et ont donc une valeur indicative. Pour éviter les différences chromatiques, sur une unique surface, il est conseillé d'appliquer du produit du même lot. Pour plus d'informations consulter la documentation technique online (www.metropolis-ivas.com). Les teintes de cette fiche peuvent être obtenues avec le Système Teintométrique.

*Czas schnięcia może być inny w zależności od warunków atmosferycznych, w których wykonuje się pracę, oraz od grubości nałożonych warstw.

Uwagi techniczne: Kolory na wzorniku są fotograficznym przedstawieniem kolorów rzeczywistych, są zatem informacją orientacyjną. By uniknąć różnic w odcieniach, na jednej powierzchni należy stosować produkty pochodzące z jednej partii produkcyjnej. Więcej informacji na temat przeznaczenia i szczegółów technicznych zastosowania znaleźć można w dokumentacji technicznej dostępnej online na stronie (www.metropolis-ivas.com). Odcienie zgodne ze wzornikiem uzyskiwane są dzięki systemowi mieszania farb

*Время высыхания зависит от условий окружающей среды и от толщины нанесенного покрытия.

Технические примечания: Краски из таблицы – это фотографии с оригинала, поэтому они представлены исключительно в справочных целях. Во избежание цветовых различий рекомендуется использовать одну и ту же порцию продукта на всей площади поверхности. Для получения более подробной информации, рекомендаций и условий применения руководствоваться технической документацией на сайте (www.metropolis-ivas.com). Краски из этой таблицы можно получить при помощи цветометрической системы.

*Οι χρόνοι στεγνώματος μεταβάλλονται σε συνάρτηση με τις περιβαλλοντικές συνθήκες στις οποίες εργάζεστε και το πάχος εφαρμογής.

Τεχνικές σημειώσεις: Τα χρώματα της καρτέλας είναι φωτογραφικές αναπαραγωγές και κατ' επέκταση έχουν ενδεικτική σημασία. Για την αποτροπή χρωματικών διαφορών, σε μία ενιαία επιφάνεια συνιστάται να χρησιμοποιείται η ίδια παρτίδα προϊόντος. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε την τεχνική τεκμηρίωση online (www.metropolis-ivas.com). Τα χρώματα αυτού του φακέλου επιτυγχάνονται με Χρωματομετρικό Σύστημα.

*干燥时间根据施工环境和涂抹的厚度会有所变化。

技术备忘: 色版为照片印刷, 仅供参考。为避免颜色差异, 建议在同一区域使用同一批次的产品。

更多信息请参阅在线技术资料 (www.metropolis-ivas.com)。此色版可由调色系统取得。

METROPOLIS®

MADE IN ITALY



Metropolis App



Metropolis Ivas



metropolis_ivas



Metropolis by Ivas



@metropolis_ivas



Metropolis Ivas